



**EUROPOS SĄJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2012 m. sausio 26 d. (01.02)  
(OR. de)**

**5698/12**

**COPEN 17**

**PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS**

nuo:	Austrijos nuolatinės atstovybės Europos Sąjungoje teisminių reikalų atašė Gabriela Kopinits
gavimo data:	2012 m. sausio 20 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriatui Rafael Fernández-Pita y González, H generalinio direktorato (teisingumas ir vidaus reikalai) generaliniam direktoriui
Dalykas:	2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/909/TVR dėl nuosprendžių baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmes ar su laisvės atėmimu susijusias priemones, siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje, įgyvendinimas Austrijoje

Gerbiamasis Pone,

Austrijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje pateikia Austrijos federalinės teisingumo  
ministerijos informaciją, susijusią su 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio  
sprendimo 2008/909/TVR įgyvendinimu.

Pagarbiai

(parašas) Gabriela Kopinits

2012 m. sausio 19 d., Viena

**2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/909/TVR  
dėl nuosprendžių baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo  
principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmes ar su laisvės  
atėmimu susijusias priemones, siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje,  
įgyvendinimas Austrijoje**  
– **Kompetentingos valdžios institucijos ir pareiškimai**

---

**I. 2 straipsnis (Kompetentingų valdžios institucijų nustatymas):**

**1. Kompetentingos valdžios institucijos gaunamų prašymų atveju**

Kompetentingos valdžios institucijos gaunamų prašymų dėl vykdymo atveju yra administracinių sričių teismai (*Landesgerichte*). Liudijimas kartu su reikalingais dokumentais turi būti perduotas administracinės srities teismui, kurio jurisdikcijai priklausančioje apylinkėje nuteistasis gyvena arba joje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta. Jei nuteistasis kalinamas Austrijoje, pirmenybė teikiama kalinimo vietai. Jei pagal šias nuostatas neįmanoma nustatyti, kuris konkretus teismas yra kompetentingas, kompetentingas yra Vienos administracinės srities baudžiamųjų bylų teismas.

**Kompetentingų administracinių sričių teismų sąrašas ir adresai**

Siekiant nustatyti toliau išvardytų administracinių sričių teismų teritorinę aprėptį, informacijos patariame ieškoti Europos teisminiame atlase, pateiktame Europos teismo tinklo svetainėje (<http://www.ejn.crimjust.europa.eu>).

<b>1. Landesgericht Eisenstadt</b>	Wiener Straße 9 7000 Eisenstadt Tel: +43/2682/701 Fax: +43/2682/701-444 lgeisenstadt.praesidium@justiz.gv.at
<b>2. Landesgericht Feldkirch</b>	Schillerstraße 1 6800 Feldkirch Tel: +43/5522/302-0 Fax: +43/5522-31779 lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at
<b>3. Landesgericht für Strafsachen Graz</b>	C. v. Hötzen Dorfstraße 41 8010 Graz Tel: +43/316/8047 Fax: +43/316-5600 lgstrafsachengraz.praesidium@justiz.gv.at
<b>4. Landesgericht Innsbruck</b>	Maximilianstraße 4 6020 Innsbruck Tel: +43/512/5930-0 Fax: +43/512-582286 lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at

<b>5. Landesgericht Klagenfurt</b>	Dobernigstraße 2 9020 Klagenfurt Tel: +43/463/5840-0 Fax: +43/4635840-300 lgklagenfurt.praesidium@justiz.gv.at
<b>6. Landesgericht Korneuburg</b>	Hauptplatz 18 2100 Korneuburg Tel: +43/2262/799-0 Fax: +43/2262/799-275 lgkorneuburg.praesidium@justiz.gv.at
<b>7. Landesgericht Krems an der Donau</b>	Josef Wichner Straße 2 3500 Krems Tel: +43/2732/809-0 Fax: +43/2732/809-401 lgkrems.praesidium@justiz.gv.at
<b>8. Landesgericht Leoben</b>	Justizzentrum Leoben Dr. Hanns-Groß-Straße 7 8700 Leoben Tel: +43/3842/404-0 Fax: +43 3842/404-1035 lgleoben.praesidium@justiz.gv.at
<b>9. Landesgericht Linz</b>	Fadingerstraße 2 4020 Linz Tel: +43/5 7601-21 Fax: +43/5 7601-2930 lglinz.praesidium@justiz.gv.at

<b>10. Landesgericht Ried im Innkreis</b>	Bahnhofstraße 56 4910 Ried im Innkreis Tel: +43/5 7601-25 Fax: +43/5 7601-1188 lgried.praesidium@justiz.gv.at
<b>11. Landesgericht Salzburg</b>	Rudolfsplatz 2 5020 Salzburg Tel: +43/5 7601-233 Fax: +43/5 7601-1201 lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at
<b>12. Landesgericht St. Pölten</b>	Schießstattring 6 3100 St. Pölten Tel: +43/2742/809 Fax: +43/2742-79566 lgstpaelten.praesidium@justiz.gv.at
<b>13. Landesgericht Steyr</b>	Spitalskystraße 1 4400 Steyr Tel: +43/5 7601-26 Fax: +43/5 7601-1188 lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at
<b>14. Landesgericht Wels</b>	Maria-Theresien-Straße 12 4600 Wels Tel: +43/5 7601-24 Fax: +43/5 7601-1188 lgwels.praesidium@justiz.gv.at

<b>15. Landesgericht für Strafsachen Wien</b>	Landesgerichtsstraße 11 1082 Wien Tel: +43/1/40127 Fax: +43/4025904 lgstrafsachenwien.praesidium@justiz.gv.at
<b>16. Landesgericht Wiener Neustadt</b>	Maria-Theresien-Ring 5 2700 Wiener Neustadt Tel: +43/2622/21510 Serie Fax: +43/2622/21510-272 oder 276 lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at

## 2. Kompetentingos valdžios institucijos išsiunčiamų prašymų atveju:

Kompetentinga valdžios institucija išsiunčiamų prašymų dėl vykdymo atveju yra Federalinė teisingumo ministerija.

## II. 4 straipsnio 7 dalies a punktas:

Austrija pareiškia, kad santykiuose su tomis valstybėmis narėmis, kurios pateikė tokį patį pranešimą, jos išankstinis sutikimas pagal 4 straipsnio 1 dalies c punktą nereikalingas tam, kad nuosprendis ir liudijimas būtų perduoti, jei nuteistas gyvena ir ne mažiau nei penkerius metus nuolat teisėtai gyveno Austrijoje bei išsaugos teisę į gyvenamą vietą Austrijoje.

**III. 7 straipsnio 4 dalis (Dvigubas baudžiamumas):**

Austrija pareiškia, kad ji netaikys 7 straipsnio 1 dalies.

**IV. 23 straipsnio 1 dalis (Kalbos):**

Kartu su liudijimu turi būti pateiktas jo vertimas į vokiečių kalbą. Kitomis kalbomis pateikiami liudijimai bus priimami remiantis abipusiškumo principu, t. y. su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė, veikdama kaip vykdančioji valstybė, priima liudijimus vokiečių kalba.

---